

**Impianto video monofamiliare con 2 monitori in parallelo.**

Si ottiene, aggiungendo all'impianto base:

- 1 monitor **ST7100W**;
- 1 staffa **WB7100**;
- 1 citofono **ST720W**;
- 1 staffa **WB700**.

Non effettuare i collegamenti tratteggiati.

**Impianto video monofamiliare con 2 monitori in parallelo ed intercomunicanti.**

Si ottiene, aggiungendo all'impianto base,:

- 1 monitor **ST7100W**;
- 1 staffa **WB7100**;
- 1 citofono **ST720W**;
- 1 staffa **WB7100**;
- 1 modulo per intercomunicanti art. **1443E** da inserire all'interno dell'art. **1282E**.

Effettuare i collegamenti tratteggiati.

Spostare, sulla staffa **WB7100**, il **ponticello mobile J1** dalla posizione 2-3 alla 1-2;

Effettuando il collegamento video in modo seriale, **togliere la resistenza da 75Ω dal primo monitor** (VC1) e lasciarla sull'ultimo.

**Instalación videokit monofamiliar con 2 monitores**

Se obtiene añadiendo a la instalación básica:

- 1 monitor **ST7100W**;
- 1 soporte **WB7100**;
- 1 teléfono **ST720W**;
- 1 soporte **WB700**.

No efectuar las conexiones a trazos.

**Instalación videokit monofamiliar con 2 monitores intercomunicantes**

Se obtiene añadiendo a la instalación básica:

- 1 monitor **ST7100W**;
- 1 soporte **WB7100**;
- 1 teléfono **ST720W**;
- 1 soporte **WB700**.

- 1 módulo para intercomunicación art. **1443E** a introducir dentro del art. **1282E**.

Efectuar las conexiones a trazos.

Mover en el soporte **WB7100** el **punte móvil J1** de la posición 2-3 a la 1-2.

Effectuando la conexión del cable coaxial en serie, **quitar la resistencia de 75Ω del primer monitor** (VC1) y dejarla sobre el último.

**One family video system with 2 monitors in parallel.**

To add to the basic installation:

- 1 **ST7100W** monitor;
- 1 **WB7100** wall bracket;
- 1 **ST720W** intercom;
- 1 **WB700** wall bracket.

Make not the connections indicated with the dashed lines.

**One family video system with 2 intercommunicating monitors.**

To add to the basic installation:

- 1 **ST7100W** monitor;
- 1 **WB7100** wall bracket;
- 1 **ST720W** intercom;
- 1 **WB700** wall bracket.
- 1 module for intercommunication art. **1443E** to be inserted into art. **1282E**.

Make the connections indicated with the dashed lines.

Move the **mobile jumper J1** from position 2-3 to position 1-2 on the bracket **WB7100**.

When the coaxial cable is connected in series, **remove the 75Ω resistor from the first monitor** (VC1) and to leave it on the last.

**Installation vidéo a 1 direction avec 2 moniteurs en parallèle.**

On l'obtient, en ajoutant à l'installation de base:

- 1 moniteur **ST7100W**;
- 1 support **WB7100**;
- 1 combiné **ST720W**;
- 1 support **WB700**.

N'effectuer pas les branchement indiqués en pointillé.

**Installation vidéo a 1 direction avec 2 moniteurs en parallèle et intercommunicants.**

On l'obtient, en ajoutant à l'installation de base:

- 1 moniteur **ST7100W**;
- 1 support **WB7100**;
- 1 combiné **ST720W**;
- 1 support **WB700**.
- 1 module pour intercommunicants art. **1443E** à insérer dans l'art. **1282E**.

Effectuer les branchement indiqués en pointillé.

Déplacer, sur le support **WB7100**, le **pontet mobile J1** de la position 2-3 à la 1-2.

En effectuant le branchement du câble coaxial de manière sérielle, **enlever la résistance de 75Ω du premier moniteur** (VC1) et la laisser sur le dernier.

**Einfamilien-Videokitanlage mit 2 Monitoren**

Man erhält bei Ergänzung der Basisanlage:

- 1 Monitor **ST7100W**;
- 1 Wandhalterung **WB7100**;
- 1 Hausteleson **ST720W**;
- 1 Wandhalterung **WB700**.

Die gestrichelten Anschlüsse nicht-ausführen.

**Einfamilien-Videokitanlage mit 2 Monitoren**

Man erhält bei Ergänzung der Basisanlage:

- 1 Monitor **ST7100W**;
- 1 Wandhalterung **WB7100**;
- 1 Hausteleson **ST720W**;
- 1 Wandhalterung **WB700**.

- 1 Gegensprechmodul Art. **1443E**, das im Innern des Art. **1282E** einzubauen ist.

Die gestrichelten Anschlüsse ausführen.

**Bewegliche Überbrückungsklemme J1** auf der Halterung **WB7100** von Position 2-3 in Position 1-2 verschieben.

Bei Reihenschaltung des Koaxialkabels, **den 75Ω Widerstand vom ersten Monitor** (VC1) entfernen und ihn am letzteren belassen.

**VIDEOKIT STUDIO**

Mi 2276

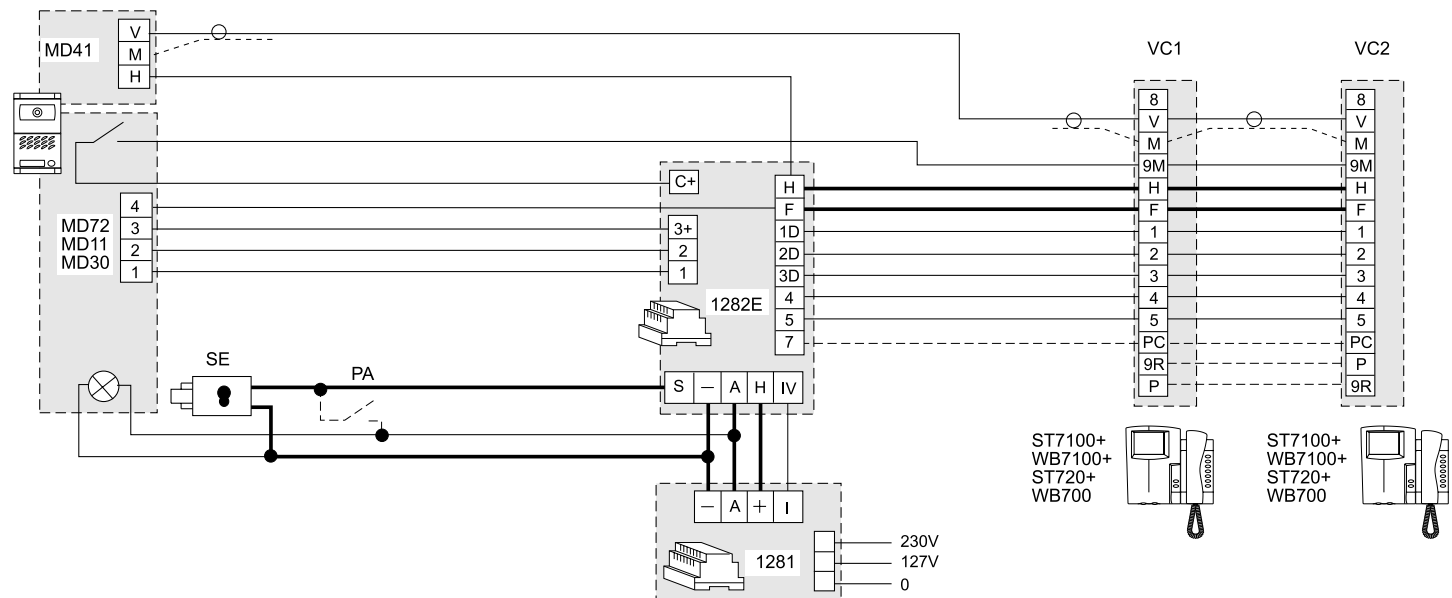
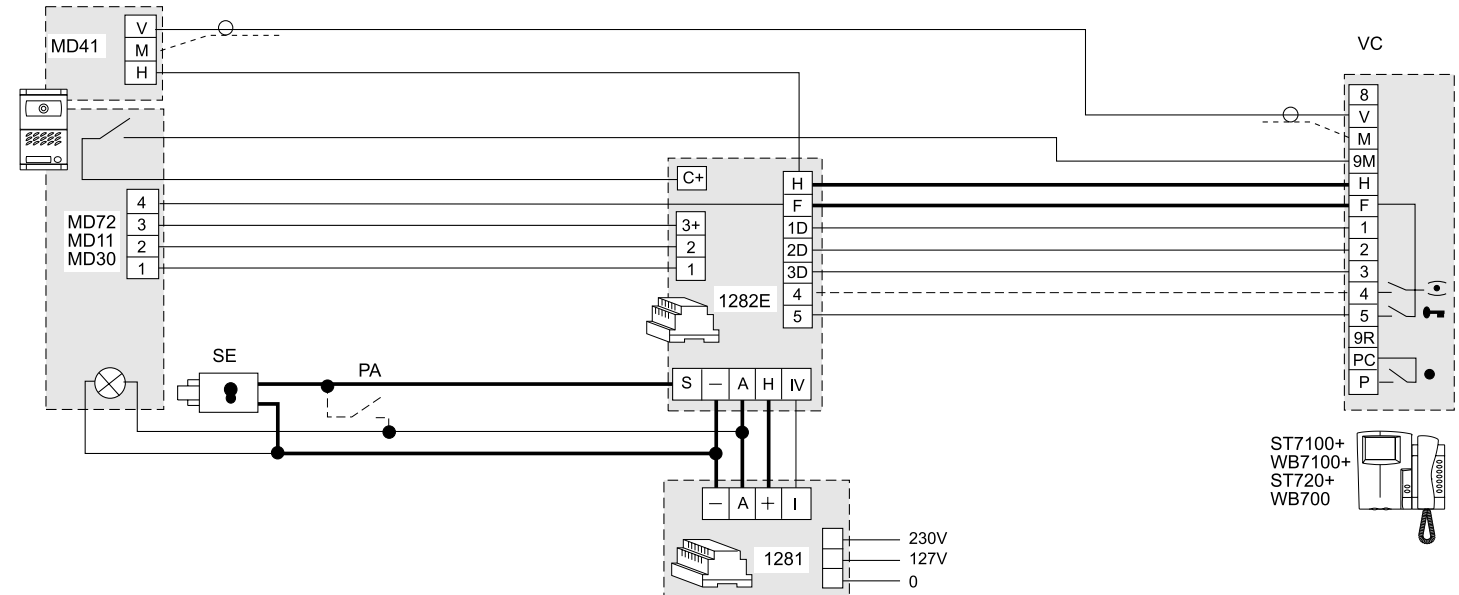


**ST7100MDW**

Videokit serie Studio composto da: *Studio line videokit composed of:* Kit Vidéo série Studio composé de: *Videobausatz der Produktserie Studio bestehend aus:*  
 Video kit série Studio composto de: Videokit serie Studio compuesto de: *Videobausatz der Produktserie Studio bestehend aus:*

	1 <b>MD72</b>	Scatola da incasso e telai <i>Caja de empotrar y soportes</i>	<i>Back box and frames</i> Caixa para encaixe e bastidores	Boîte d'encastrement et cadres <i>Unterputzgehäus und Trägerrahmen</i>
	1 <b>MD41</b>	Modulo telecamera <i>Módulo telecámara</i>	<i>Camera module</i> Módulo telecámara	Module caméra <i>Videokameramodul</i>
	1 <b>MD11</b>	Modulo a 1 pulsante <i>Módulo con 1 pulsador de llamada</i>	<i>Module with 1 call button</i> Módulo com 1 botão de chamada	Module avec 1 bouton d'appel <i>Modul mit 1 Rutaste</i>
	1 <b>MD30</b>	Portiere elettrico <i>Grupo fónico</i>	<i>Electric door speaker</i> Porteiro eléctrico	Module phonique <i>Türfreisprecheinrichtung</i>
	1 <b>ST7100W</b>	Monitore <i>Monitor</i>	<i>Monitor</i> Monitor	Moniteur <i>Monitor</i>
	1 <b>ST720W</b>	Citofono <i>Teléfono</i>	<i>Intercom</i> Telefono	Combiné <i>Hausteleson</i>
	1 <b>WB7100</b>	Staffa per il fissaggio del monitor <i>Soporte para monitor</i>	<i>Wall bracket for monitor</i> Platine para monitor	Support pour moniteur <i>Wandhalterung für Monitor</i>
	1 <b>WB700</b>	Staffa per il fissaggio del citofono <i>Soporte para teléfono</i>	<i>Wall bracket for intercom</i> Platine para telefono	Support pour combiné <i>Wandhalterung für Hausteleson</i>
	1 <b>1281</b>	Alimentatore <i>Alimentador</i>	<i>Power supply</i> Alimentador	Alimentation <i>Netzgerät</i>
	1 <b>1282E</b>	Temporizzatore audio-video <i>Temporizador audio-vídeo</i>	<i>Audio-video timer</i> Temporizador áudio-vídeo	Temporisateur audio-vidéo <i>Audio-Video-Timer</i>

**IMPIANTO BASE  
BASIC SYSTEM  
INSTALLATIONBASE  
INSTALACION BASICA  
APARELHOBASE  
GRUNDANLAGE**



ACI srl Farfisa Intercoms  
Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy  
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037  
e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it

La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.  
 ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.  
 La ACI Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.  
 ACI Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar todos los productos aqui ilustrados.  
 Änderungen vorbehalten.

Morsetti / Terminals Bornes / Terminales Terminais / Klemmen art.1282E	Distanza / Distance / Distance Distancia / Distância / Abstand							
	50m	165 Ft	100m	330 Ft	200m	660 Ft	300m	990 Ft
1 . 2 . 3 . 4 . 5 1D . 2D . 3D . A C+ . 9M (VC)	0.5mm <sup>2</sup>	AWG 20	0.75mm <sup>2</sup>	AWG 18	1mm <sup>2</sup>	AWG 16	1.5mm <sup>2</sup>	AWG 16
F . H . S . -	0.75mm <sup>2</sup>	AWG 18	1mm <sup>2</sup>	AWG 16	1.5mm <sup>2</sup>	AWG 16	2.5mm <sup>2</sup>	AWG 12

Per distanze sino a 50m tra alimentatore e unità di ripresa o tra alimentatore e monitor è possibile utilizzare il cavo multipolare art.1304.

Para distancias hasta 50m entre alimentador y unidad de entrada o entre alimentador y monitor es posible usar el cable multiconductor 1304.

Multipolar cable art. 1304 can be used for distances of up to 50m (165Ft) between the power supply and the camera or between the power supply and the monitor.

Para distâncias até 50m entre o alimentador e a unidade vídeo ou entre o alimentador e o monitor é possível utilizar um cabo multipolar art.1304.

Per il segnale video usare un cavo coassiale TV 75Ω a bassa perdita.

For the video signal use a low loss 75Ω TV coaxial cable.

Pour le signal vidéo, utiliser un câble coaxial TV 75Ω à faible perte.

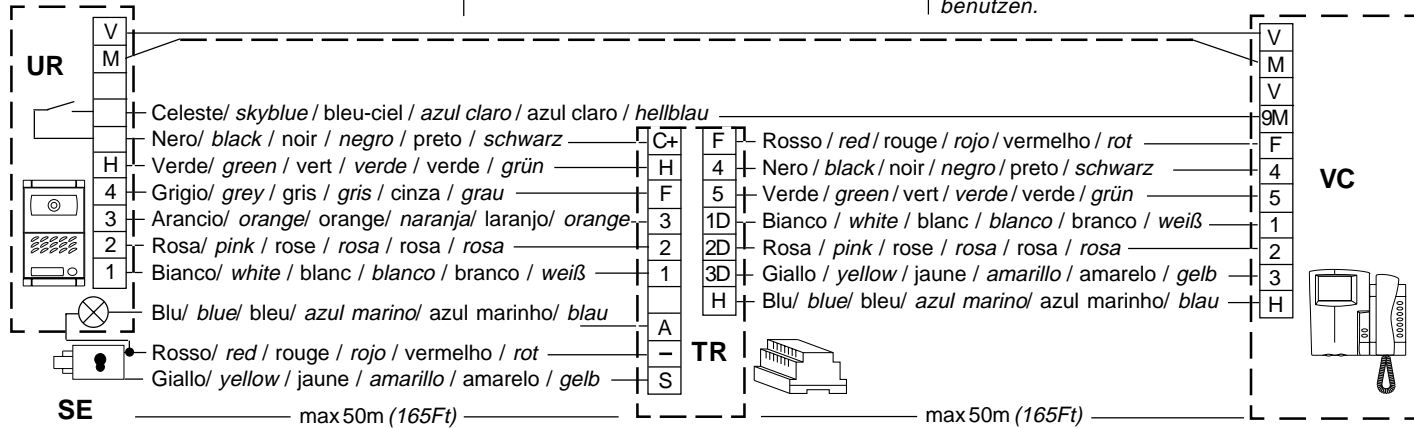
Para la señal vídeo usar un cable coaxial TV 75Ω con baja pérdida.

Para o sinal vídeo usar um cabo co-axial TV 75Ω com baixa perda.

Für das Videosignal ein TV 75Ω Koaxialkabel mit niedrigem Verlust benutzen.

On peut utiliser, pour des distances inférieures à 50m, entre l'alimentation et l'unité de prise de vue ou entre l'alimentation et le moniteur, le câble multipolaire art.1304.

Bei Abständen bis zu 50m zwischen Netzgerät und Aufnahmeeinheit oder zwischen Netzgerät und Monitor ist es möglich, ein mehrpoliges Kabel Art.1304 zu benutzen.



#### COLLAUDO

Premendo il pulsante di chiamata sull'unità di ripresa, il monitor riceve una nota elettronica modulata, si accende e l'immagine appare dopo 2÷4 secondi. Sollevando il microtelefono si può conversare con l'esterno e contemporaneamente aumenta il tempo di attivazione dell'impianto. A riposo è prevista la funzione di accensione di controllo dell'impianto tramite il pulsante. Premere il pulsante per azionare l'apertura della serratura. Lo spegnimento dell'impianto si ottiene: - riponendo il microtelefono del monitor nella sua sede; - alla chiamata e conseguente accensione di un altro monitor; - dopo circa 50 secondi se non viene sollevato il microtelefono; - dopo circa 3 minuti a microtelefono sollevato. Solamente a monitor acceso è possibile comunicare con il posto esterno.

#### PRUEBA

Apretando el pulsador de llamada sobre la unidad, el monitor recibe una nota electrónica modulada, se enciende, y la imagen aparece después de 2÷4 seg. Levantando el microteléfono es posible conversar con el exterior y al mismo tiempo aumenta el tiempo de activación de la instalación. Cuando el sistema no funciona es posible la función de encendido de control de la instalación por medio del pulsador. Apretar el pulsador para accionar la apertura de la cerradura. El apagado de la instalación se obtiene de la manera siguiente: - colgando el microteléfono del monitor en su sitio; - cuando hay una llamada y se enciende otro monitor; - después de aproximadamente 50 segundos si no se levanta el microteléfono; - después de aproximadamente 3 minutos con el microteléfono alzado. Solamente cuando el monitor está encendido es posible comunicar con el puesto externo.

#### TESTING

When you press the call button on the camera, the monitor receives an electronic chime, it switches ON and the picture appears after 2÷4 seconds. Lift the handset to speak to the door station while the system activation time is increased at the same time. When the system is on stand-by, control function can be switched on by pressing button. Press button to release the door lock. The system can be switched OFF in any of the following ways: - by replacing the monitor handset; - when another monitor calls and switches ON; - after about 50 seconds if the handset is not lifted; - after about 3 minutes with the handset lifted. You can speak to the door station only when the monitor is switched ON.

#### DESCRIÇÃO DA INSTALAÇÃO

Apertando o botão de chamada do vídeo, o monitor recebe um sinal eletrônico modulado, se acende e a imagem aparece após 2 a 4 segundos. Levantando o microtelefone do gancho pode-se comunicar com o exterior e simultaneamente aumenta o tempo de ativação do aparelho. Em repouso é previsto a função de acionamento da telecâmara através do botão. Acionando o botão actua-se o comando de abertura da fechadura. O desligar da instalação pode-se obter das seguintes formas: - colocando o microtelefone no gancho; - a chamada e consecutivamente ao acionamento de um outro monitor; - após 50 segundos se não se levanta o microtelefone do gancho; - após 3 minutos com o microtelefone fora do gancho. Somente com o monitor aceso é possível a comunicação com o exterior.

#### TEST

En appuyant sur le poussoir d'appel de l'unité de prise de vue, le moniteur reçoit une note électronique modulée, il s'allume et l'image apparaît après 2÷4 secondes. En décrochant le combiné on peut parler avec l'externe et simultanément le temps d'activation de l'installation augmente. Au repos, la fonction de l'allumage de contrôle s'effectue au moyen du poussoir. Appuyer sur le poussoir pour activer l'ouverture de la serrure. On peut éteindre l'installation selon les modes suivants: - en raccrochant le combiné du moniteur dans son emplacement; - lors de l'appel et consécutif allumage d'un autre moniteur; - après environ 50 secondes si on ne décroche pas le combiné; - après environ 3 minutes avec combiné décroché. On peut parler avec le poste externe uniquement si le combiné est décroché.

#### PRÜFUNG

Durch Drücken der Ruftaste auf der Aufnahmeeinheit empfängt der Monitor einen modulierten elektronischen Ton, er schaltet sich ein und das Bild erscheint nach 2÷4 Sekunden. Nach Abheben des Hörers kann mit der Türstation gesprochen werden und gleichzeitig erhöht sich die Einschaltdauer der Anlage. In Ruhestellung ist eine Kontrolleinschaltung der Anlage mittels einer Taste vorgesehen. Die Taste zur Öffnung des Türschlosses drücken. Die Anlage wird wie folgt abgeschaltet: - den Hörer des Monitors in seinen Sitz auflegen; - bei Ruf und darauffolgender Einschaltung eines anderen Monitors; - nach ca. 50 Sekunden, wenn der Hörer nicht abgehoben wird; - nach ca. 3 Minuten bei abgehobenem Hörer. Nur bei eingeschaltetem Monitor kann mit der Türstation kommuniziert werden.

#### SCHEMI APPLICATIVI

##### Impianto con 2 citofoni in parallelo

Per avere tale servizio occorre:  
- aggiungere 2 citofoni ST720W;  
- non effettuare i collegamenti tratteggiati.

##### Impianto con 2 citofoni in parallelo ed intercomunicanti

Per avere tale servizio occorre:  
- aggiungere 2 citofoni ST720W;  
- aggiungere 1 altoparlante supplementare ST704 per ogni citofono;  
- aggiungere 2 gruppi pulsanti ST701 in ogni citofono;  
- inserire all'interno dell'art.1282E il modulo per intercomunicanti art.1443E;  
- spostare, sulla staffa WB7100, il ponticello mobile J1 dalla posizione 2-3 alla 1-2;  
- effettuare i collegamenti tratteggiati.

#### ESQUEMAS DE INSTALACIONES

##### Instalación con 2 teléfonos adicionales

Para tener este servicio hay que:  
- agregar 2 teléfonos ST720W;  
- no efectuar las conexiones a trazos.

##### Instalación con 2 teléfonos adicionales intercomunicantes

Para tener este servicio hay que:  
- agregar 2 teléfonos ST720W;  
- añadir 1 altavoz adicional ST704 por cada teléfono;  
- agregar 2 grupos pulsadores ST701 por cada teléfono;  
- colocar dentro del artículo 1282E el módulo para intercomunicantes artículo 1443E;  
- mover en el soporte WB7100 el puente móvil J1 de la posición 2-3 a la 1-2;  
- efectuar las conexiones a trazos.

#### INSTALLATION DIAGRAMS

##### Installation with 2 intercoms in parallel

In order to install this service, you should:  
- add 2 ST720W intercoms;  
- make not the connections indicated with the dashed lines.

##### Installation with 2 intercommunicating intercoms in parallel

In order to install this service, you should:  
- add 2 ST720W intercoms;  
- add 1 supplementary speaker ST704 for each intercom;  
- add 2 single button units ST701 in all intercoms;  
- fit intercom module art.1443E in to art.1282E;  
- move the mobile jumper J1 from position 2-3 to position 1-2 on the bracket WB7100;  
- make the connections indicated with the dashed line.

#### DIAGRAMAS DE INSTALAÇÕES

##### Instalação com 2 telefones adicionais

Para ter este serviço é necessário:  
- adicionar 2 telefones ST720W;  
- não efectuar as conexões traçadas.

##### Instalação com 2 telefones adicionais intercomunicantes

Para ter este serviço é necessário:  
- adicionar 2 telefones ST720W;  
- acrescentar um alto-falante suplementar ST704 para cada telefone;  
- adicionar 2 botões simple ST701 para cada telefone;  
- introduzir dentro do artigo 1282E o módulo para intercomunicantes artigo 1443E;  
- deslocar, na presilha WB7100, o pontinho móvel J1 da posição 2-3 a 1-2;  
- efectuar as conexões traçadas.

#### SCHEMAS D'APPLICATION

##### Installation avec 2 combinés en parallèle

Pour ce service, il faut:  
- ajouter 2 combinés ST720W;  
- n'effectuer pas les branchement indiqués en pointillé.

##### Installation avec 2 combinés intercommu-nicant en parallèle

Pour ce service, il faut:  
- ajouter 2 combinés ST720W;  
- ajouter 1 haut-parleur supplémentaire ST704 pour chaque combiné;  
- ajouter 2 groupes poussoirs ST701 pour chaque combiné;  
- introduire, à l'intérieur de l'art.1282E, le module pour intercommunicants art.1443E;  
- déplacer, sur le support WB7100, le pontet mobile J1 de la position 2-3 à la 1-2;  
- effectuer les branchement indiqués en pointillé.

#### INSTALLATIONSHILFEN

##### 2 zusätzlichen Sprechgerätes

Zur Herstellung des Sprechverkehrs ist folgendes zu tun:  
- 2 zusätzliches Sprechgeräte ST720W;  
- die gestrichelten Anschlüsse nicht-ausführen.

##### 2 zusätzlichen Gegensprechgerätes

Zur Herstellung des Gegensprechverkehrs ist folgendes zu tun:  
- 2 zusätzliches Sprechgeräte ST720W hinzufügen;  
- für jedes Sprechgerät ist 1 Zusatzlautsprecher ST704 einzubauen;  
- 2 zusätzliches Einzeltasten ST701 in das Sprechgerät einbauen;  
- in Art.1282E das Gegensprechmodul Art.1443E einbauen;  
- bewegliche Überbrückungsklemme J1 auf der Halterung WB7100 von Position 2-3 in Position 1-2 verschieben;  
- die gestrichelten Anschlüsse ausführen.

